

# 1 TIMOTEO

## Yi Jayijpi Necy Huidibi San Pablo Yajniguejxy Timoteo

<sup>1</sup> Ich Pablo, Cristo Jesús xyaj'apóstol'ajt'pich. Yi Dios huidibi xyñihuaanim xyyajñidzoocim ajt n'alma, etz Cristo Jesús huidibi xymöhuaanim jugy'ajtin huinixibi, yi' ajcxy ti xyajñibicyich co yi' y'ayuc ngapxhuäcxibich. <sup>2</sup> Cham ich miich nijayiy Timoteo. Jadu'n njihuüy nej ich miich ngi'm'ung'adyii, co miich Dios ytiy'ajt ti mbaady ma ich. Huen Dios Teedy etz Cristo Jesús ich ajt nhuindzin may'ajt tunipy mid miich, huen xypa'ayoohuipy etz xyajjotcugihuipy.

*Nijëjity jäy yaj'ixpicy huidibi ca' ytiy'ajtity*

<sup>3</sup> Hui'mi' miich jim Efeso, jadu'n nej nimay je taabi anajty ndzonañich jim Efeso nnicxañich anajty Macedonia. Hui'mi' jim, jigix mgapx'adugipy je jäy huidibi najtzcaxiyb je ayuc ca'p ytiy'ajtity. <sup>4</sup> Mgapx'adugipy je nigoobi y'ayucity. Mgapx'adugipy yi' ajcxy huidibi tzachnigapxp tzachnimiydacpy yi' judiojäy ajcxy y'ayuc jadu'n nej huidibi ñi'ap'ajtpy ñideedy'ajtpy ajcxy. Yi jadu'mbi ayuc nigoob yajhuinma'ñydigoy pinjaty ixpijcp Dios ytiy'ajt.

<sup>5</sup> Jadu'n Dios tzocy co huen jäy ajcxy naychojctäyyii mid oyjot oyhuinma'ñ. Huen ajcxy Dios yajmij'aty janch cixyot huinijot. Co pin yajmij'aty Dios janch cixyot huinijot, ooy ajcxy oy ñayjihuüyigixy. <sup>6</sup> Nijëjity jäy ajcxy ti

ixmajtznì je Dios ytiy'ajt, ti ajcxy jìjptigiyiñi je ayuc huinmañ huiðibi ca'p choobaady. <sup>7</sup> Ooy yi' ajcxy jayaj'ixpiğañ yi Dios ycötujcin, ni ca' huinjihuigixy huiðibi ycapxcixyp, ni huiðibi ajcxy ñìgapxpejtpy.

<sup>8</sup> Hich ajcxy nnejhuim co yi Dios ycötujcin oy yi' pen nyajtunim nej ypadyii nej ytiy'ajtity. <sup>9</sup> Nejhuiim co yi Dios ycötujcin ca' yi' tzaachytuñ oyjäydijc, jëyi tzaachytuñ pin ca' capxymidooy Dios, pin midundigooyb Dios ycötujcin. Je Dios ycötujcin chaachytumyb jäy huiðibi ca' cuydungixy, jäy ajcxy huiðibi ca' ytudägyity, jäy huiðibi ca' capxymidoogixy Dios, jäy huiðibi pocytungixy, jäy huiðibi ca' huindzig'iñ yajtungixy mid Dios, jäy ajcxy huiðibi capxtigooyb, huiðibi ytaj yteedy yaj'öccixy, huiðibi jäy yaj'öccixy. <sup>10</sup> Je Dios ycötujcin chaachytumyb pin migapxtigooyb töxyjäydijc etz yëydijctijc, huiðibi miyëydijc ymähuañ. Dios nañ chaachytumyb je jäy huiðibi jäy majtzp etz toognaxy, chaachytumyb indaacpidijc etz nihuambejtpidijc. Je Dios chaachytumyb jacjadyii jäy huiðibi y'ayuc ca' ytiy'ajtity nej Dios tiy'ajt midity. <sup>11</sup> Jadayaabi tiy'ajt huätzpi oybi tügiyb mid Jesucristo y'ayuc ytiy'ajt oybi huiðibi hich nDios, je conuucxy yTeedy, ti xyyajni bicyich co ngapxhuäcxibich.

*Pablo yjäygidacpy co Dios may'ajt ti tuñ midyì*

<sup>12</sup> Ooy njäygidägyich co hich ajt nhuindzin Cristo Jesús ti xyajmicpicyich, yi' ti xy'ijxtiyyich, yi' ti xyajni bicyich Dios y'ayuc co ngapxhuäcxpich. <sup>13</sup> Hich jecy'ajty jibic anajty nigapxy ni'ojiiyich Jesús. N'ixhuidijty nbahuidijtyich Jesús yjäy.

hich yi' ajcxy nmídundigooyich. Ti yi Dios xypa'ayooyich com ñich jadu'n anajty ti n'adich mîid co nganejhuñyich je tiy'ajt, ngamibicyich Jesús ngamijpidägyich Jesús. <sup>14</sup> Paady ycixpi ñich ajt nHuindzin Dios may'ajt oy'ajt ti tuñ mijcajee mîid ñich, co ti xyajmibicyich Jesús. E Jesús ti xymöyich tzojcin jihuñyin mîid yi' yjäy ycixpi.

<sup>15</sup> Ooy jada yjanchity, e nidüg'óciy jäy ajcxy jëbi mibijccixy co Cristo Jesús miññ ya naaxhuiñ co yajpocyníhuädza'ñ pocyjäydijc. E ñich ñigi pocy nmídidyich ca'ydi ni pinjäy. <sup>16</sup> Mîid jada ycixpi Dios ti xypa'ayooyich ti xymimecxtucyich, jigix co jäy ajcxy iixip nej Dios ti ytuñ mîid ñich, huin'it ajcxy mijpidägipy yi' y'ayuc etz ypaadipy jugy'ajtin huinixibi ma Jesús. <sup>17</sup> Paady chojcpy co ngömayim Dios, je rey huídibi ane'mb huinixi, huídibi niminaa yca'o'cy, etz nipin ca'ixy. Je Dios tügpajc huídibi Dios'ajtp huen ycömay'idipy cham etz tüg'óciy xi tiempo huídibi mimb cidacp.

<sup>18</sup> Timoteo, ooy ñich miich ndzocy njihuñy. Jada ayuc ñich miich nyajnimaydaayb. Mihuindinähuiip Dios y'ayuc ca' mhuinma'ñyidigoyipy. Mgyudunipy jadu'n nej Dios y'ayucnajtzcaxxiybi xy'ñhuijy xycapxhuijy co mdung mnímajch. <sup>19</sup> Mihuindinähuiip Dios y'ayuc ytiy'ajt, huin'it ca' jibic mnayjihuihuñyb, jadu'n nej ajcxy jadyii huídibi nejhuñyb je tiy'ajt, e ca' cuydungixy, e jadu'ñyi yhuinma'ñyidigooygixy. <sup>20</sup> Jadu'n nej Himeneo mîid Alejandro ajcxy jaty, huídibi ñich ti nyajc'idigiiygixy je mujcu', jigix ajcxy yhuinma'ñymedzipy, ca'ydi yajjotma'tcixy Dios.

## 2

### *Jadu'n nej jëb Dios nmibijctzoohuim*

<sup>1</sup> Yi' njatyyajniimaayb co ooy ycopicyity capxtaaccixy mibijctzoogixy Dios etz yajnajxcixy Dioscojuyip mïd tüg'óciy jäy ajcxy ycixpi. <sup>2</sup> Copicy nnibijctzoohuim ma Dios: reydiyc, ane'mbidijc etz codungdiyc, jigix jëbi jotcuyc ndzinaayim, ca' ma tzip. Co jadu'n nduunim, yi' anajty ngoduunim Dios y'ayuc, etz huin'it tiydudägy ndzinaayim. <sup>3</sup> Com yi' jadu'mbi huinma'ñ ooy yi' y'oyity, e Dios huidibi ïich ajt n'alma yajnidzoocp, oy yi' jäygidägy. <sup>4</sup> Dios chojcpy co tüg'óciy je jäy ajcxy huen y'alma nidzoocixy, huen ijxcixy nejhuïygixy Dios y'ayuc ytiy'ajt. <sup>5</sup> Tüg je' je nHuindzin'ajtim Dios, etz tüg je' je huingapxpi huidibi jëbi ytiy'aj ma Dios mïd ïich ajt ycixpi, etz huidibi jëb Dios y'ayuc capxnajxy ma ïich ajt: je huingapxpi, je' je' je jäy, je Cristo Jesús. <sup>6</sup> Cristo Jesús nayyojxi naydooci mïd ïich ajt nbocy ycixpi, ñaygïyejci huen jäy yaj'ögyii, jigix jëb ïich ajt nbidzimim ma je mujcu' anajty cï'am xymïd'ajtim. Jadu'n nej Dios cham jäy yajnejhuïy co je tiempo yhuaad'ajtni, <sup>7</sup> paady Dios ti xyajniibicyich ngapxhuäcxibich y'ayuc ytiy'ajt, etz Jesús xy'apóstol'adyiijich. Je tiy'ajt jada ngapxpich, ca' n'indägyich. Ti xyajniibicyich jada tung nej jëb huaad nyaj'ixpicyich, nej jëb huaad mibijccixy Dios, etz nyaj'ixpicyich Dios ytiy'ajt ma yi' jäy ajcxy huidibi ca' yjudíojäyity.

<sup>8</sup> Ndzojcpyich co yi' yëydijctijc huen mibijctzoogixy ojadajtcixy Dios ma tüg'óciy naymujctac mïd oyjot oyhuinma'ñ, ca' y'adzip y'ahuan'nity, ca' y'ametz yjotmetzity. <sup>9</sup> Nañ

jadu'n ndzojcpich co yi töxyjäydijc huen yhuit yxojx yajtungixy nej ypadyii, huídibi quipxpaady ajcxy paatip. Huen yhuit yxojx pidaaccixy nej töxyjäydijc huídib tudägyip. Huen ycöhuay cüdígy caaxígy nej ypadyii, ca' ymígügtijc huinnaxtugipy mïid yhuit yxojx, ca' nayxójxigixy mïid oori, mïid perla, e mïid tijaty ooy choohuity. <sup>10</sup> Ca' huaad töxyjäydijc ñaygómáyigixy mïid yhuit yxojx, huen janch yajcömaygixy mïid y'oyjäy'ajtín, jadu'n nej je jäy ajcxy tungixy huídibi ti ñaygíyéjicigixy cixyjot huinijot ma Dios. <sup>11</sup> Co jäy ajcxy yaj'ixpicy Dios y'ayuc ma je naymujctac, huen töxyjäydijc ajcxy amoyñi amidoo'ijtcixy mïid yungnaxy yjot yhuinmañ. <sup>12</sup> Yi töxyjäydijc ca'p niducyich yaj'ixpigipy jäy ajcxy ma je naymujctac. E ni ca' ypadyii nicxy yéydijc ane'my. Huen ajcxy amoñi y'ity. <sup>13</sup> Dios jayijp yajcojy Adán, jac'axam Eva, paady ycopicy yi yéydijctijc huen ane'my yi töxyjäydijc. <sup>14</sup> Adán ca' yajtzu'ijxy. Eva yajtzu'ijx, je' ca' Dios capxymidoy. <sup>15</sup> Paady yi töxyjäydijc ca' ypadyii nicxy nigohuajc'aty yi mibijcpidijc. Dios jotcujc ñayjihuíyii mïid co jéyi y'ung'ijxcixy, etz yajmij'ajtcixy Dios, etz tzojctaaygixy ymígügtijc, etz huen ajcxy cuydungixy Dios y'ayuc ytiy'ajt, etz huen tudägy jäy'ajtcixy mïid oyjot oyhuinmañ.

### 3

#### *Nej jëbi ytungixy huídibi ajcxy nigohuajc'ajtp*

<sup>1</sup> Tiy'ajt jada nej jäy ymínaangixy. Pen ji pín najtzogíy nigohuajc'adañ yi mibijcpidijc tüg yi' oybi anajty ytunamyb. <sup>2</sup> Pín nigohuajc'ajtp yi mibijcpidijc ooy ycopicyity je' jadu'n naydijib

huidibi ca' ti tundigoy, huidibi tüg töxyjäy müd ca'p ycanaagity, huidibi huijycujc jäy'ajtp, huidibi müd oybi yhuinma'ñ etz tudägypi yhuinma'ñ, huidibi oyjäy'ajtin tumb, huidibi jajtp nej jäy ajcxy yaj'ixpigipy. <sup>3</sup> Pin nigohuajc'ajtp chojcpy tüg jäy huidibi ca' y'amügity, huidibi ca' yhuindzipity, huidibi yajtumb mecxtujcin, huidibi ca' chipcapxy y'ahua'ngapxy, huidibi ca' ti adzocy. <sup>4</sup> Pin nigohuajc'ajtp chojcpy tüg jäy huidibi tiydudägy tzinaayb ma yjin ytijc, huidibi y'ung y'anäg yajtzinaayb nicy yxeemy. <sup>5</sup> Pen ca' jaty nej y'ung y'anäg migapx ane'mip ma yjin ytijc, ¿nej oc'ane'ma'ñ yi mibijcpidijc? <sup>6</sup> Nañ ca'p yjējity huidibi namni mibicy Dios y'ayuc ytiy'ajt. Ycadimjegyity nicxy ooy amij agix ñayjihuiyii, e nicxy camadägy je ane'min, e yjadipy jadu'n nej Satanás yjajty co jibic tumb ñayyajhui'mi müd Dios. <sup>7</sup> Chojcpy tüg jäy huidibi nidüg'óciy je mayjäy oy iixip. Pen ca' yjadu'nity nicxy pin yxiiy, e chi jada anajty je mujcu' ti ymimadägyii co jäy jibic ñigapxiyb.

*Yi mutz tungmüd nañ chojcpy huidibi oyjot oyhuinma'ñ müd*

<sup>8</sup> Yi mutz tungmüd huidibi yajpat ma mibijcpidijc chojcpy jäy tudägypi, huidibi nicy xeemy jäy'ajtp, huidibi ca' jäy'aty aguejtmiñ aguejtxipy, huidibi ca' y'amügity, huidibi ca' y'adzocy ca' y'ameeñity. <sup>9</sup> Huen naybidáacigixy cixyjot huinjot ma je tiy'ajt janchypí. Je tiy'ajt huidibi je mayjäy ca' huinjihuiy. Je tiy'ajt huidibi ñch ajt nmibijcim. Je' chojcpy pinjaty huidibi ca' ti jibicpi jot'adyii huinma'ñ'adyii. <sup>10</sup> Pinjaty

mutztung yajnicxamb, jayijp jot'ix huinma'ñ'ix pen tudägy yhuinma'ñ. Huin'it jëbi mdungmöy. <sup>11</sup> Yi mutz tungmüdpî ytöxyijc chojcpy co huen tudägy jäy'aty, huïdibi ca' ñigapx ñi'ojjy ymigüg, huïdibi nicy xeemy jäy'ajtp, huïdibi cuydundaayb tüg'óciy. <sup>12</sup> Yi jäy huïdibi mutztung yajnicxamb chojcpy tüg jäy huïdibi picy chinaayb, huïdibi ca'p müdity metz o tugüig töxyjäy, huïdibi y'ung y'anäg yajtzinaayb nicy xeemy, huïdibi tiydudägy tzinaayb ma yjün ytijc. <sup>13</sup> Yi mutz tungmüdpî huïdibi yajxon ytung cuydungixy, cömay yi' ajcxy idipy ma mibijcpidijc. Nañ ñigi ajcxy ixpijc'idich Cristo y'ayuc.

*Dios mijhuinma'ñ tuun müd ich ajt ycixpi*

<sup>14</sup> Jada necy ich müch nyajniguejxyp. Njijp'ijxypich co tzojc nnicxa'ñich jim ma müch. <sup>15</sup> Pen ca' y'oyjy nej tzojc nnicxibich ma müch, ti yam nyajnijayjy je janchypi. Müd jada necy huaad jëbi nidüg nidüg mibijcpi yjäy'ajtigixy ma yi mibijcpidijc huïdibi mijpidacp Dios juugypi, je Dios huïdibi huijtz'ijttaayb etz cohuandaayb je tiy'ajt janchypi. <sup>16</sup> Janch tiy'ajt jada co mij yi' yi Dios y'ayuc ytiy'ajt huïdibi ti xyajnejhuüyim, je huïdibi jecy'ajty ca' pin nejhuüy. Je tiy'ajt huïdibi xyajnejhuüyim co quexy y'ung ya naaxhuiñ. Dios y'ung hue' je' yaj'ijxy müd ñinïcx. Tudägy nayguëxici müd Dios yjihuïñ ymic'ajt. Je Dios y'ángeles ajcxy ti ixyii. Ti yajnigapxy yajnimüydägy Dios y'ung ma huïdibi ca' yjudiojäyity nañ ti jäy yajmij'ajtcixy Dios y'ung ya naaxhuiñbi. E ti ycöbigyii tzajpjoty ma yi oybi it.

## 4

*Mayjäy ixmadza'ñ yi Dios ytiy'ajt*

<sup>1</sup> Yi Espíritu Santo minaan co anajty je xii tiempo ycixa'ñ, mayjäy ixmadzaangixy yi Dios y'ayuc ytiy'ajt. Mijpidaaccixy anajty jäy ajcxy y'ayuc huídibi yi huin'ñmbi etz ca'oybi ytiy'ajt miid. <sup>2</sup> Jada jäy ajcxy miid anñ anajty naybidáacigixy nej ytudägyity, e ca' anajty yjanchity. Ca' ajcxy nej ñayjihuiyii co ajcxy ytiy'ajt anñdaacpi. Ti jadu'n yhuinma'ñypidaaccixy janch mic. <sup>3</sup> Yi' ajcxy ymina'ñ co ca' huaad jäy ypijccixy, etz ca' huaad caaygixy nijëjity caayin uucin. Yi caayin uucin Dios yi' ti conucxy jigix jëbi jäy ajcxy huídibi mibijccixy etz huinjihuigixy je tiy'ajt, jëbi yajna-jxcixy Dioscojuyip ma Dios etz cöbigipy ajcxy agujc jotcujc je caayin uucin. <sup>4</sup> Tüg'óciy huídibi Dios ti yaj'oyiy, oy yi'. Ca' huaad pin ymina'ñ co ca' y'oyity. Agujc jotcujc ngöbajcim, jëyi nyajnajxim Dioscojuyip ma yi'. <sup>5</sup> Dios ymina'ñ co huen huídibi caayin huídibi uucin ooy y'oy yi'. Jëyi co nyajnajxim Dioscojuyip, e huin'it Dios conuucxy je caayin uucin.

*Ca' ajcxy mmijpidägip yi nigoobi'ayucity*

<sup>6</sup> Pen miich ajcxy jada ayuc jada tiy'ajt myajniimaayb yi migügtijc, oy anajty mduñ ma Cristo ytung. Co jadu'n myaj'ixpicy Dios y'ayuc janch cixyot huinjot, chi anajty myajjeegy yi mmibajcin. Ca' mjäydigoyipy yi oybi ayuc huídibi nyajniimaayb, huídibi ayuc mbanicxyp mbayöyp. <sup>7</sup> Ca' mmijpidägy yi nigoobi'ayucity huídibi ca' choobaady ma Dios. Panicxi' payöyi' Dios ytiy'ajt. <sup>8</sup> Jac'oy co n'ixpajcim Dios y'ayuc,



ca'ydi co ninïcx ymic'ajt nbaatim. Co yajyujctäy jäy ñinïcx, chi ñinïcx ymic'ajt paady jëyi. Co n'ixpïcïm nguyduunim Dios ytïy'ajt, chi tïy'ajt nbaatim nej ya naaxhuiñ ndzinaayim, etz nañ jadu'n nbaatim jadüg jugy'ajtin ma Jesús co anajty n'o'cim. <sup>9</sup> Jada tïy'ajt huïdibi ti nyajnimäy, janch tudägy jada, jëbi ngöbïjctaayim, e nidüg nidüg jëbi mibïjccïxy. <sup>10</sup> Paady nduunim n'ayoohuim oy pin xyca'ixaanim. Njïjp'ïjxim co je Dios huïdibi jugy'ïjtp xyajnidzögaanim n'alma. Jëyi yajnidzögïpy ajcxy y'alma huïdibi mïjpidaacïp Dios y'ayuc.

<sup>11</sup> Yajnimä' yi mïgügtïjc huen cuydundaaygïxy jada ayuc. Yaj'ixpic jada tïy'ajt. <sup>12</sup> Huen jäy ajcxy m'ayuc xymïjpidaacï, oy miich mutz anäcïñity. Myegïpy iixpejt ma mïgügtïjc nej jëb huaad ycapxcïxy ymïydaaccïxy, nej jëb huaad ytungïxy, jadu'n nej jëb huaad oyjäy'ajtin tungïxy, jadu'n nej jëb huaad mibïjcin yajtungïxy ma Dios, jadu'n nej jëb huaad huädz yhuinma'ñ mïd'ajtcïxy. Co jadu'n mdunïpy, huin'it ajcxy mïjpidägïpy miich m'ayuc. <sup>13</sup> Mabaad ïch anajty nïcxy ma miich, capx Dios ñecy ma yi naymujctac, capxhuäcx etz yaj'ixpic yi tïy'ajt. <sup>14</sup> Yajtun yi huïj'ajt cujc'ajt huïdibi Dios xymoy je taabi je mibïjcpïdïjc mïjtungmïdpi xycïñïxajy, e xy'ayucmoy xymic'ajtmoy ajcxy mïd je Espïritu Santo ymic'ajt.

<sup>15</sup> Naybidägïï yajcopïjc tüg'óciy huïdibi ti nyajnimäy, e nïguëxïgïpy mayjäyduum co ti yajxon m'ixpïcy je tïy'ajt. <sup>16</sup> Nayguend'adiï miich ooy ci'm, nañ jadu'n naygüend'adiï ma yi Dios ytïy'ajt, ca' m'ixmach Dios y'ayuc. Co miich jada mdunïpy

ci'm anajty nayyajndzögyii, nañ jadu'n anajty myajndzooccixy huidibi anajty ajcxy amidoo'ijtp miich m'ayuc.

## 5

### *Nej jëbi huaad mi gügtijc m'ihuijipy mgapxhuijipy*

<sup>1</sup> Ca'p huinjijp m'ojip mij'anäctijc. Oy'amy ihuijixy capxhuijixy jadu'n nej jihuïy mdeedy'adyii. Nañ jadu'n yi yujcyecytijc ihuijixy capxhuijixy oy'amy jadu'n nej jihuïy mgi'mjuogy mgi'mmigüg. <sup>2</sup> Yi mij'anäctijc ajcxy töxyjäybi nañ jadu'n oy'amy m'ihuijixy capxhuijixy, jadu'n nej jihuïy yi' ajcxy mdaj'adyii mdzitz'adyii. Yi töxy'anäctijc ajcxy mutz'anäcnip mïd'ijtcixy mïd tudägyi mjot mhuinma'ñ.

<sup>3</sup> Huen yi mibijcpidijc ajcxy yajmij'adipy etz pubedipy yi töxyjäydijc ajcxy co'ögyi, huidibi janch ni ypin ycaca'ty. <sup>4</sup> Pen jim töxyjäydijc co'ögyi huidibi mïd y'ung etz y'oc'ung, huen ajcxy jaty nej ytaj ñambiid yajmij'adipy, huen oybi yajhuimbidity mïd ytaj etz ñambiid. Com yi jadu'mbi huinma'ñ Dios yjäygidacpy. <sup>5</sup> Je töxyjäy co'ögyi ca'p pin tim müdity, yi' yijp'ijxyp co Dios ypubediyb etz Dios ymibijctzooyb y'ojadajtpy jabom jabom xim tzuum. <sup>6</sup> Je co'ögy töxyjäy huidibi tzinaayb mïd mayñax xondaacin, jadu'n Dios yajnaxyii jadu'n nej jihuïy y'ögity ytigoyity. <sup>7</sup> Yajniima' ajcxy huen cuydungixy Dios ytiy'ajt, jigix ca' jibic ajcxy yajnigapxy. <sup>8</sup> Pen ji pin huidibi yajmij'ajtp Dios, e ca' pubeda'ñ y'amigüg, pen ca' y'ung ytöxyijc yajxon icy may'aty, ca' yi' cuyduni

Dios y'ayuc ytiy'ajt. Nigi anajty yjibicity nej ti y'idich ca'ydi jadu'n nej huidibi ca' ymibicy.

9-10 Yi töxyjäy co'ögypi ajcxy tibi ytugi'px jimijtiy, jëbi mgojayiyyi yxi ma yi lista huidibi yi mibijcpidijc ypubedamyb. Yi mibijcpidijc ypubedamyb pen tüg ñäy anajty müddzinäy, pen oyjot oyhuinma'ñ ymüd, pen ti y'ung yajxon yajyeegy, pen ti migügtijc mi'oyjäy'aty, pen ti may'ajt tuñ müd Dios yjäy, pen ti pa'ayooy huidibi ayooch huidibi jottigooyb, pen ti yajtüyöy yajxon nej ytiy'ajtiy.

11 Yi co'ögy töxyjäy mutz'anäcnibi ca' mgojayiyyipy yxi ma yi lista huidibi yi mibijcpidijc ypubedamyb. Pen capxytumb co tuna'ñ müd Cristo ycipi tijaty tung ma naymujctac, ycajegyty co je oybi anajty yam y'octumyby, chi nijot'ajtni ypiğaani, chi ytung ixmajtznip. 12 Co yi mibijcpidijc ajcxy ca' jäygidaaci yi' ytung, chi jibic ñayjihuiyii co ca' cuyduñ y'ayuc nej ti ycapxytuñ müd yi Cristo Jesús. 13 Jadügnax ca' ytung yajcopicy, jëyi yhuidijtni jayjin jaydijc, e ca' yi'yity, nañ jadu'n ymigüg nigapxni ni'ojiiyñi, capxni miydaacni huidibi ca' y'oyity. 14 Ndzojcpyich co yi töxyjäy co'ögy mutz anäcnibi huen pijccixy, huen tzinaaygixy jugy'ajtcixy yajxon, huen ung'ijxcixy anäc'ijxcixy, huen yajxon cuend'ajtcixy yjin ytiy, jigix ca' ajcxy nihuambediyyb ni'ojihuiyib huidibi ca' Dios y'ayuc ixaani midohuaani. 15 Nijëjity töxyjäy ajcxy co'ögypi ti ixmajtzcixni Dios y'ayuc ytiy'ajt, e ti ajcxy jijptigiyiyyigixni yi mujcu' yhuinma'ñ.

16 Pen ji mibijcpidijc yëydijcpi o töxyjäybi müdity y'ajuugy y'amigüg co'ögypi, yi' je' paatip ixipy

may'adipy je y'ajuugy y'amigüg co'ögypi, e ca' yaj'idipy ma yi mibijcpidijc nigixp. E jadu'n je' huaad je mibijcpidijc ajcxy pubejtcixy co'ögypi ca'p ti tim müidity.

17 Yi' ajcxy huudibi nigohuajc'ajtp yi mibijcpidijc huudibi yajxon tumb capxpaady y'idipy. Nigi ajcxy capxpaady y'idipy huudibi Dios y'ayuc capxhuäcxip etz yaj'ixpicy. 18 Jadu'n yjaybetyity ma Dios y'ayuc: "Ca' huaad huajuub y'ajen nbidaacim ma yam ten moody trigo müy co yajpajc'adañ yi trigo täm." Nañ jadu'n jadüg'it yjaybetyity: "Yi huudibi tumb paatip yi' ymuju'ñ." Jadu'n jada ayuc yhuimbizimy: Yi' huudibi yaj'ixpijcp Dios y'ayuc paatip huen yajmujuy.

19-20 Ca' mic'amy mdiydunipy pin tungmüidpi ma yi mibijcpidijc pen tügpajc huudibi xihui. Ca' mdiydunipy pin tungmüidpi ixti cooni metz o tugüig testigo yquëxigipy pen janch ti ytundigooy. Pen ytundigooy yi huudibi nigohuajc'ajtp, capxpizim mayjäydumb jigix jacjadyii chigi'ñ pijccixipy. 21 Jada tiy'ajt müich nyajnimaaayb, Dios Cristo Jesús etz yi' y'ángeles ajcxy huudibi Dios ti huin'ijxcixy ñidiy'ajt'ajtcixy co yjanchity jada ayuc. Co mbanicxip jada tiy'ajt, ca' huin'ixpety mdiydunip mdzaachytunip mibijcpidijc. 22 Ca' mic'amy mginixajipy co myajtungbiga'nip jäy huudibi ca' m'ixy'adyii. Ycajegyity ypocytunipy, e tú'ciy mbocycähuaangixy müich müid yi'. Müich nayguend'adii jigix ca' mbocycähuiipy.

23 Müich Timoteo, pen pijcp mjot, tzoy'adii hueen vino, com jac'oy yi' ca'ydi co m'ügipy huädz ni.

24 Jadyii jäy huïdibi jibic-huinma'ñ miid yajnejhuïhuipy yi' ajcxy yjibic-huinma'ñ ma anajty ca'ni yajtiydungixy. Jacjadyii jäy ca' yajnejhuïy yjibic-huinma'ñ ixti cooni yajtiydungixy. <sup>25</sup> Nañ jadu'n jadyii jäy yajnejhuïhuip co oyjäy'ajtïn anajty ti tungixy, jacjadyii jäy ca' mic'amy yajnejhuïhuipy co oyjäy'ajtïn ti tungixy. Yi oyjäy'ajtïn ca'p yi' yhui'mipy coyüch.

## 6

<sup>1</sup> Tüg'ócïy tumbidijc huïdibi ajcxy mibijcp huïdibi ajcxy ijtp cojuyïy codoogïy, huen yajxon yajmij'ajtcixy yhuindzïn. Pen ca' jadu'n tungixy, chi je huingjäydijc jibic nigapxaani ni'ojihuaani yi Dios etz yi' ytiy'ajt. <sup>2</sup> Pen yi tumbi miid yhuindzïn huïdibi yajmij'ajtp Dios, ca' y'oyity co nixigipy yajxigipy yhuindzïn. Huen ajcxy nigï yajxon yajmij'ajtcixy, com hue' je' Dios yjäy. Yi huïdibi nihuindzïn'ajt ypadamyb je oybi huïdibi je' ytumbi ytung'ajtpy. Jada tiy'ajt yaj'ixpic etz capxhuäcx.

### *Jotcujc'ajtïn nbaatim ma Dios ytiy'ajt*

<sup>3-4</sup> Pen ji pin huingbi tiy'ajt yaj'ixpicy huïdibi ca' ñaybadyii miid je Huindzïn Jesucristo y'ayuc ytiy'ajt, e ni ycanaybadyii miid je tiy'ajt huïdibi ïich ajt nmijpidaacim, hue' jada nej tüg jäy huïdibi amij agixip huïdibi ca' ni ti nejhuïy. Chachnijot'aty tzip capx, e jadu'n yhuimbïdzïmy jada tzip capxy co migüg ca' yaj'oy'ixy, chi ñaymidziptzoongixy nihuambejtcixy etz jibic nigapxcixy ymigügtijc. <sup>5</sup> Yi jadu'mbi jäy huïdibi ca' mijpidägy Dios ytiy'ajt cojpy ymacxpy tzip capxy huïdibi ca' ycixy ytigoy. Yhuinma'ñydgoy ajcxy, ca' huinjihuïyigixy

tiy'ajt. Hue' ajcxy yaj'ixpiçy Dios y'ayuc miid co ycomeeñ'adaangiçy. Puhuäctuut miich jadu'mbi jäy ajcxy. <sup>6</sup> Co Dios y'ayuc ytiy'ajt nguydunim, huin'it jotcuç ndzinaayim, etz nbaatim oy'ajt mijpi. <sup>7</sup> Ni ti iich ajt ya naaxhuiñ ca' ti nmimiinim co nma'xung'ajtim, nañ ni ti ngaminicxim co n'o'cim. <sup>8</sup> Pen nmiid'ajtim caayin uucin huit tucxy, jëbi njotcuç'ajtim miid yi'yi. <sup>9</sup> Je' ajcxy huidibi ooy nijot'aty comeeñ'adii, hue' je' ajcxy jibic tumb ajcxy ycähua'ñ. Je' ajcxy chachtunamyb huidibi ca' oyhuinma'ñity, huidibi nayjotmayduunip. Ayo'n ajcxy ypadamyb, tigoyamb ajcxy y'alma. <sup>10</sup> Yi meeñy'adzojcin yi' je' yi jibic-huinma'ñ cop'ajtip. Miid yi meeñy'adzojcin may yi jäy huidibi jäy digoy Dios ytiy'ajt. Hue' je' ajcxy nayjotmayduunip.

*Timoteo, tiydudägy mdzinähuiçy miich*

<sup>11</sup> Timoteo, Dios yjäy, cöguëg yi jäy huidibi miid yi jadu'mbi jibic-huinma'ñ. Tiydudägy mdzinähuiçy, cuyduni Dios y'ayuc ycötujcin, mijpidäg Dios y'ayuc ytiy'ajt, tun oyjäy'ajtin, mihuindina' yi tung, miid'at mjot mhuinma'ñ yung naxy. <sup>12</sup> Mic mjot mhuinma'ñ pidäg ma Dios ytiy'ajt, ca' mjotmetzcüy. Tun jadu'n nej jäy huidibi nayboyicquípçigixy naymic'ijçigixy. Nijot'at çixyot huinjot yi jugy'ajtin huidibi m'alma ypadamyb ma Dios. Dios xyajniçy jigix mgapxhuäçip jada tiy'ajt. Ti miich mgapxypidzimy nej mmibicy mayjäyjoty. <sup>13</sup> Dios je huidibi yajjugy'ajttaayb tüg'óçiy, yi' nidiy'ajt'aty co ooy ycopiçyity jada ayuc jadu'n nej cham nyajniçyayb. Nañ jadu'n je Cristo Jesús je huidibi tiy'ajt capxypidzim ma Poncio Pilato

ñidiy'ajt'ajt co oy ycopicyity jada ayuc jadu'n nej cham nyajnimaaayb. <sup>14</sup> Copicy cuydun jada ayuc ane'min. Huädz mguydundähuipy, huädz myaj'ixpigipy je tiy'ajt jigix ca' pin jibic ni'ojihuipy Dios ytiy'ajt. Jadu'n mdunipy ixti cooni #ch ajt nHuindzin Cristo Jesús ñayguëxigiyb ya naaxhuiñ jadüg'oc. <sup>15</sup> Dios yajniguëxigamyb Cristo Jesús mina anajty je tiempo yhuaad'aty. Dios je' je mij'ane'mbi, je mijpi rey, etz je mijpi huindzin. Yi' je' je Huindzin Dios huidibi ane'mdaayb. <sup>16</sup> Yi' je' tügpajc je jugy'ajt cop ymiid. Yi' ijtp ma je tücxin je jajin huidibi ca' pin huaad ninej mihuingoñ. Janch ni tüg jäy ti ca' icy, e ni ca' ixa'ñ. Yi' je' cömay'idipy etz yi' ane'mdaayb tüg'óciy. Amén. Jadu'n jada.

<sup>17</sup> Yi' comeñydijc huidibi jadachambi tiempo tzinaayb jugy'ajt, nima' miich yi' ajcxy co ca' huaad amij agix ñayjihuiyigixy, ni ca' nigü adzojccixy anaxy yi' meñ huidibi jadu'ñyi tügoйдаayb. Huen ajcxy mijpidägy yi' Dios huidibi xymooyim tüg'óciy mijmay mijcajee jigix njotcujc'ajtim. <sup>18</sup> Huen yi' comeñydijc oybi tungixy, jigix ajcxy cömay ypidzimipy co oyjäy'ajtin tungixy. Huen ajcxy pa'ayoogixy ymigügtijc huidibi ca' ti müdity müid ojot oyhuinma'ñ. <sup>19</sup> Co ajcxy jadu'n tungixpy, chi padaangixy je oybi huidibi miimb gidaacp. Ypadamyb ajcxy je jugy'ajtin huinixibi.

*Timoteo, mijpidäg jada tiy'ajt*

<sup>20</sup> Timoteo, mijpidäg jada ixpijcin huidibi ti myajnibic'aty. Ca' mmijpidägipy yi' nigoobi y'ayucity, yi' huidibi ca' Dios huindzigiy. Ca' mmijpidägipy yi' jäy huidibi ajcxy naybidaacp jadu'n nej jihuiy ooy ycohuinma'ñity, e ca'

yjanchity, huɨdibi midzip'ajtp Dios ytɨy'ajt.  
21 Jadu'n nej nije' ajcxy panɨxcixy jada ca'pi  
ytɨy'ajtɨy, e jadu'ñi ñitigoy.

Huen Dios je oy'ajtin tuñ miid miich. Amén.  
Jadu'n jada.



## **El Nuevo Testamento en mixe de Coatlán** **New Testament in Mixe, Coatlán (MX:mco:Mixe,** **Coatlán)**

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Coatlán Mixe (Mixe, Coatlán)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Coatlán [mco], Mexico

### **Copyright Information**

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Mixe, Coatlán

### **© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

4190de74-18ab-52cf-ba4e-5f99ab05892f